

Overhoven

26e jaargang - no. 4 mei 1999

'T COMMUNI KANTJE

Es de melktenj oet goan valle,
begint me euver Communie fees te kalle.
Want bie òs höbbe v'r al ein joar niks angès geheard.
En noe is 't al'meé es eine monjd gebeurd.
Al ein joar veur d'n tied,
woar de mam de kluts kwiet.
Es 't kèntj mér euver geit,
omdat angès gein communiefees op de kalender sjteit.
Kiek oet en leer, want dat zou get weare.
Dan motte v'r nog ei joar prakkezeare.
Al moanje van te veure,
waore de mam mit mich langs winkels aan 't leure.
In Mestreich, Aoke en euveral.
Ein sjoon kleidje, waal in 't langk.
Es ich ze zoag, word ich al krank.
Zag ich Mam, dat is neit sjoon,
Dan snjouwde ze op strènge toon.
Doon aan, en hauwt de munjd.
Ich pase wit, blau en zelfs bunjt.
Hauwt de munjd, wea mòt dat koupe.
Mer ich moos, dao in goan loupe.
Wie ein broed oet de joare heár,
Mit ein keepke veur sjlech wear.
Ein huidje 'n tesj en witte sjoon.
Och got wat goan ze mit mich doon.
Doe begoos de kal pas ech.
Woo geat dat hear, wo komme v'r terech.
Noa völ geklasenair en völ kabaal,
lanjde v'r in de harmoniejezaal.
Dat zou mich ein fees goan weare,
doa zou me zich no 'ns goan ameseare.
Oetneudiginge woorte verstuurd,
noa luuj, wo ich nog nooit van hauw geheard.
Zelf ein advetentie koam in de gezèt.
Mit receptie, es gèr 't nog neet wèt.
Dit wurd waal op eine gekke tied gedoan,
omdat v'r auch nog noa de kirk motte goan.



't Woord ein fees veur familie en buurt,
want veer hauwe eine zaal gehuurd.
't eesjte woord oetgebroid gegeate,
ver höbbe 3 oere aan toafel gezeate.
Doe de receptie, en iedereen mog blieve
Mer eesj, alle Name in 't receptie bouk sjrieve.
En kadó's en cente waat ich gekrege höb.
Wat me emes zoal neet köp.

Ein oer van opa en oma,
eine fits van peaternunk Kla,
100 gölje van tante Fien,
die hauw toch pas nog gouwe kien.
oorbelkes mit eine rink van ome Piet,
en van ome Frits eine portemonee woa auch nog geldj in zit.

Mer d'r seen luuj die durve 't ganz
Wie dea gekke ome Frans
En Merie van bie ous neave,
die durf dich nog 2 vieftig te geave.
Waal mit vief man op 't fees hange blieve.
Ja, dat seen richtige auw wieve.
Oma zag kentj vruiger ging 't anges toe,
ich venj 't noe te zeer ein gedoe.
Veer hauwe ein plechtige mès mit de hermenie,
doe ging jederein hear, de ganse familie
Ich hauw good gekoak mit noabers hulp.
Een good glaas bear ein dröpke of limenaat.
Gezellig mèr nemes zaat.
En dat bie-òs neet in eine zaal,
ouch de kado's woare neet zo royaal.
Van Pat en Peater, kirkboak en zilvere rosekrans,
ein kleinigheidje dat woar 't ganz.
En nog van de ein of anger gèt cent,
dan woare v'r al content.
Toch, 't woar eine sjone daag.
Dea ich van de mam nootj vergeate maag.

Oet: kal euver vanal.
Peter Camps

DSnel Drukkerij Pasklaar

Voor Verantwoord
Drukwerk

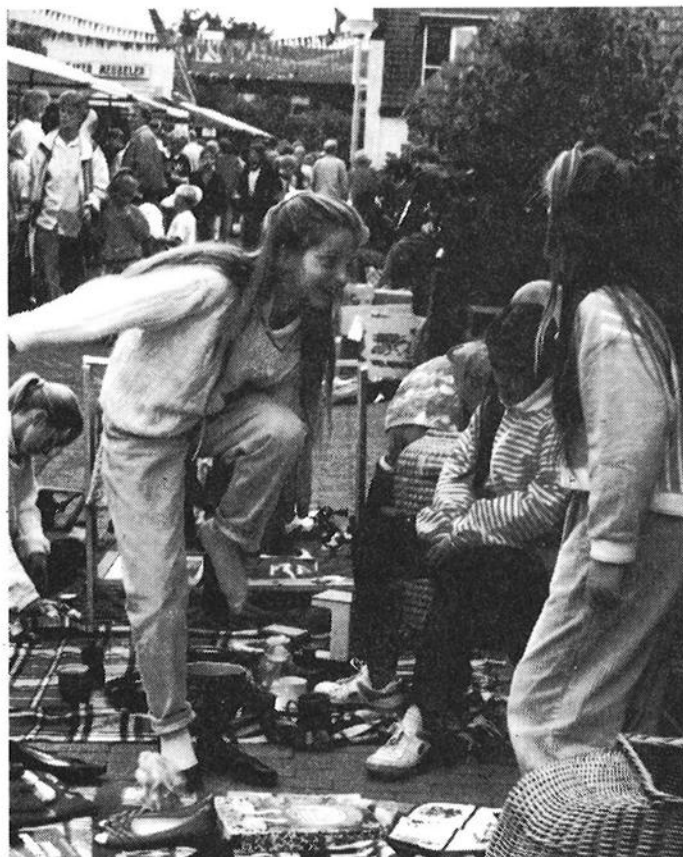
ANDERS?

- # kringlooppapier in allerlei soorten en maten
- # bijpassende kringloop-enveloppes
- # drukken met milieu-vriendelijke(r) inkt

**milieubewuster en vriendelijk
dat is anders!**

OOK ONS ADRES
IS ANDERS

overhoven 71 | 6136 eb sittard
tel. (046) 420 01 25 | fax (046) 420 01 51



Rabobank Sittard

**Als bank in de buurt
weten we wat er bij u allemaal
om de hoek komt kijken.**

De Rabobank is een bank met een idee. Het idee heet 'samenwerken'. Met wortels in de plaatselijke samenleving hebben wij als geen ander een traditie van samenwerken en bouwen aan relaties. Van jong tot oud. Dat is meer dan een belofte. Het is onze mentaliteit. De Rabobank is een bank van mensen voor mensen. Daarom zijn wij niet alleen volledig thuis in de financiële wereld. Maar ook bij u in de buurt. We weten wat er bij u allemaal om de hoek komt kijken. We weten wat er speelt. Want alleen dan kunnen we echt op uw wensen inspelen.

Met de Rabobank sta je er niet alleen voor.





EVEN TERLOOPS...

Sinds kort hebben we in Sittard - na het gepriegel om alle televisiezendes opnieuw te moeten programmeren - er een paar commerciële jongens op ons t.v.-toestel bijgekregen. Echter tot mijn spijt moet ik constateren dat er wederom geen nieuws onder de zon is.

Als ik na het journaal van 20.00 uur ga zappen, val ik midden in een perswee, een auto-ongeluk of een maagkijckje. Als er geen bloed vloeit worden we vermaakt met programma's in de categorie 'Leg bij die ruzie'. Om die ruzie bij te leggen wordt gebruik gemaakt van een grote bos bloemen of een videoband waarop een onnozel iemand spijt betuigt en vraagt of zijn/haar geliefde weer in het warme nestje terugkomt.

Nee, geef mij dan maar dat programma - de naam is mij even ontschoten - van zo'n grote kerel met zwart leren jack en een flinke bos zwart haar, die bij het begin van het programma stoer komt aanlopen met een groot inbrekerswerktuig in zijn hand.

Dit programma handelt over de elite van onze maatschappij: de noeste kantoorwerkers. Deze zwarte man komt op voor die mensen die jarenlang door deze elite aan het lijntje zijn gehouden.

De gedupeerde mag voor een camera het probleem uitleggen en dan komt alles in een stroomversnelling. Met grote passen beent de zwarte man naar zijn busje: Hij kruipt achterin en begint kwaad op de toetsen van zijn computer te slaan. De blik van de zwarte man doet vermoeden dat zijn vorige job bij een vakbond was. Opeens stopt de bus bij een torenhoog kantoorpand en de zwarte man - dik dossier onder de arm - stormt naar binnen op enkele meters gevolgd door zijn gedupeerde klanten.

Als kijker verkneukel ik me dat er straks een paar mensen nerveus gaan worden.

De receptioniste vangt de eerste klappen op en vervolgens gaat zij bellen met iemand van boven. Bij iemand van boven rinkelt de telefoon. Wat? Wie? Zeg in Godsnaam dat ik er niet ben, zeg dat ik in vergadering zit.

Die van boven zit in een vergadering, piept de receptioniste, dan haal mijnheer van Boven maar uit de vergadering, briest de zwarte man.

Op directieniveau vindt boven overleg plaats. Op dat moment komt de nietsvermoedende hoofdboekhouder langs. Beneden zijn mensen van de televisie; je moet ze even voor ons opvangen, brult de directie.

Goede morgen samen, wat kan ik voor u betekenen, zegt het hoofd van de boekhouding.

De zwarte man kiest de aanval waarop het hoofd boekhouding sommeert om de camera uit te zetten.

Einde van het verhaal:

Vervolgens ga ik zappen naar een ander net. Hè, hè, eindelijk een rustig programma; een vrouw krijgt en face-lift.

W.g.
Hennie

MET DE FIETS OP PAD

THEMA: "WATER EN MILIEU"



Op Hemelvaartsdag 13 mei a.s. organiseren IVN-Sittard, IVN Munstergeleen, Milieugroep-Sittard, GOS en de ENFB samen een fietstocht langs het water en milieu-vriendelijke bedrijven, o.a. Shredder in Born, Biologische Boerderij en -winkel "Hammerhof" bij Echt (Ophoven), Sluizencomplex Maasbracht, Historisch stadje Stevensweert en de Rioolwaterzuiveringsinstallatie te Baakhoven/Susteren.

Het is de kans om de natuur eens dichtbij in de buurt te gaan verkennen; men fietst door de mooiste en interessantste plekjes in de eigen omgeving - tussen Sittard en Maasbracht - waar menigeen nog nooit geweest is. De fietstocht is ongeveer 50 km lang, maar er is ook een afkorting voor een tocht van ongeveer 25 km. Het traject is vrij gemakkelijk te fietsen met weinig hoogteverschillen. Voor fl 2,50 ontvangt men een zeer mooi en goed uitgewerkte fietsroute plus een natuurvriendelijke attentie en folders. De winkel en het biologische bedrijf "Hammerhof" kan bezichtigd worden en er wordt een kleinigheid aangeboden. De biologische winkel is geopend.

Vertrek: op Donderdag Hemelvaartsdag 13 mei tussen 10.00 en 14.00 uur.

Vertrekpunt: Lunchroom Schurgers, Markt 27 te Sittard.

Recreatieve wandeling door het Yzerenhos te Susteren

Datum: zondag 30 mei 1999.
09.45 uur: vertrek parkeerplaats Paardestraat Sittard.
10.00 uur: vertrek wandeling vanaf de parkeerplaats bij het Recreatiecentrum "Hommelheide", Hommelweg 2 te Susteren.

Begeleiding: mevrouw Mya de Man.

Via het Recreatiepark "Hommelheide" bezoeken wij het Yzerenbos. In dit open bos zijn brede geasfalteerde wegen aangelegd, waarop het goed wandelen en fietsen is. Ongetwijfeld komen we veel rustig rondtoerende fietsers tegen. Het is een gemakkelijke wandeling, die gezellig keuvelend kan worden afgelegd. De afstand bedraagt zo'n 8 kilometer en na afloop natuurlijk weer: koffie met vlaai!

Natuurwandeling door en om het Gulpdal (Provinciale Waterdag "Op pad weekeinde IVN")

Datum: zondag 6 juni 1999
9.30 uur: vertrek parkeerplaats Paardestraat Sittard
10.15 uur: vertrek wandeling vanaf de parkeerplaats aan het Willem Alexanderplein te Gulpen (centrum).
Gids: IVN-natuurgids.

Routebeschrijving: Rij via de autoweg naar Maastricht en volg daar de afrit Cadier en Keer/Vaals. Blijf de hoofdweg volgen door Heer, Cadier en Keer, Margraten naar Gulpen. In Gulpen - onder aan de berg - bij 1^e stoplicht rechtsaf en dan direct linksaf. -Aan het Veld- op kruispunt weer linksaf en rij nu de parkeerplaats W.Alexanderplein op. Direct links ligt BASIS (Supermarkt), vanwaar het vertrek zal plaatsvinden. Duur van de wandeling: ongeveer 2 uur.
Advies: stevig waterdicht schoeisel.

Voor alle activiteiten geldt: ook niet-leden zijn welkom.

CENTRALE VERWARMING - GASINSTALLATIES



Fa. H. HAAS

RIJKSWEG NOORD 229
6136 AB SITTARD

OOS KAAR



grote en kleine zalen zeer geschikt voor:
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.
Tevens is er een gezellig café.

De accommodatie is geopend:
di. wo. za. van 19.00 tot 02.00 uur
Vrijdag van 16.30 uur tot 02.00 uur
Zondag van 19.00 uur tot 01.00 uur
Maandag gesloten.

Tel. 046-452 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 452 13 78

EXITO

INTERIEUR
DECORATIE

Vouwerweg 19 a en b
6136 BK Sittard
(046) 4110850

KAPSALON MARCEL

Vouwerweg 19 a en b
6136 BK Sittard
(046) 4110853



BAKKER
honings

HEISTRAAT 30 - TEL. 046-4514709 - SITTARD
uw bakspecialist voor brood en banket

UW OPTICIEN

LEON
DE **W**EVER

Berry Locht Groep

STEENWEG 72
SITTARD

Parochiecentrum: Geldersestraat 37. Tel. 046-4583023

Bereikbaar:

Maandag t/m vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur

Pastoor J. van Maanen,

Heistraat 41, 6136 BA Sittard. Tel. 452 33 55

Postgiro 1035314; Rabobank 147635594

t.n.v. Parochie H. Hart - Sittard



Eucharistievieringen:
Maandag t/m vrijdag: 19.00 uur
zaterdag: 19.00 uur
zondag: 11.00 uur

ZALIGVERKLARING PADRE PIO

Rome maakt zich op voor een groot feest. Op 2 mei verklaart de paus Padre Pio zalig en dat laat de Italianen niet onberoerd. Want nu al is Padre Pio de populairste "heilige" van Italië. Velen vinden hem, en niet de paus, een politicus of een sporter, de belangrijkste Italiaan van de eeuw. Dertig jaar geleden stierf hij en naar het gevoel van veel Italianen had de kerk hem meteen heilig moeten verklaren. want tijdens zijn leven werd hij al "Il Santo", de heilige, genoemd.

De pater met de baard

Francesco Forgione is bijzonder vanaf zijn geboorte in 1887. Als kind heeft hij al visioenen en woont hij bijna in de kerk. Hij wil "pater met een baard" worden en dat gebeurt ook. Met vijftien jaar wordt hij novice, acht jaar later wordt hij priester en hij heet dan "padre Pio". Hij gaat wonen in het capucijnenklooster van San Giovanni Rotondo en daar blijft hij zijn hele leven. Er gebeuren wonderlijke dingen; Pio blijkt zeer begenadigd. Hij heeft mystieke ervaringen en visioenen en hij draagt wonden op de plaatsen waar Jezus bij zijn kruisiging met spijkers werd doorboord. Padre Pio lijkt een bijzondere kennis te hebben van wat mensen dwars zit, hij brengt genezing en scheidt hoop.

Paus Johannes Paulus II

Velen begrijpen de bijzondere gaven van Padre Pio niet; ze klagen hem aan bij zijn oversten en bij het Vaticaan. Maar vele anderen zien in hem een eindeloos geduldige priester, vol deernis en begrip, een biechtvader zoals er geen tweede in Italië is. Bij leven al blijkt padre Pio een beroemdheid te zijn: mensen moeten soms dagen..., weken lang wachten voor ze "aan de beurt" waren om hem te kunnen spreken.

De huidige paus heeft hem tijdens zijn studie in Rome opgezocht. - Is het waar dat Padre Pio toen reeds met de student Wojtyla over diens latere bijzondere opdracht gesproken heeft? Feit is in ieder geval dat de huidige paus steeds een bijzondere devotie voor padre Pio heeft gehad. Het zal hem genoeg doen dat, nu de vereiste procedure voor de zaligverklaring van padre Pio positief is afgerond, die plechtigheid kan plaats vinden op zondag 2 mei. Padre Pio was een bijzonder werktuig in Gods hand. En blijft dat.

HEMELVAARTSDAG

Hemelvaartsdag is een "algemeen erkende christelijke feestdag." Daarom ligt het werk stil voor de meeste mensen, hoewel daardoor weer veel mensen in de dienstensector en de horeca drukker bezet zijn. Omdat Hemelvaartsdag altijd op donderdag valt, nemen veel

mensen ook op vrijdag vrij. Veel scholen houden daar rekening mee en zo is er een korte vakantie "voor het hele gezin."

Witte kleren

Zo weet onze gesecculariseerde wereld te profiteren van haar christelijke wortels.

Maar wat viert de kerk?

Volgens het verhaal van Lucas in het begin van de Handelingen van de Apostelen (Hnd 1, 1-14) steeg Jezus op de veertigste dag na zijn verrijzenis in het bijzijn van de apostelen naar de hemel: "Een wolk ontrok Hem aan het gezicht. Terwijl Hij zo heenging en zij nog naar de hemel stonden te turen, stonden er opeens twee mannen naast hen in WITTE KLEREN, die zeiden:

"Gallileeërs, wat staan jullie daar toch naar de hemel te kijken? Deze Jezus die van jullie is weggenomen, zal op dezelfde manier terugkomen als jullie Hem naar de hemel hebben zien gaan."

Die witte kleren hebben niet alleen bij de Bijlmerramp, maar ook in de bijbel iets geheimzinnigs. op paasmorgen waren er eveneens twee mannen in witte kleren, die tot de vrouwen bij het graf zeiden: "Waarom zoekt u de Levende bij de doden? Hij is niet hier, Hij is verrezen, (zoals Hij gezegd heeft)" (Luc. 24,4-6).

Hemelfietsers

In beide gevallen manen deze mysterieuze figuren dus tot nuchter realisme. Christenen leven niet alleen voor de hemel, zij hebben hun taak voor honderd procent hier op de wereld. En dat niet zonder hoop. Jezus is hen voorgegaan naar de Vader en voor Hij heenging zei Hij tot zijn leerlingen: "Ik ga heen om voor jullie een plaats te bereiden." (Joh. 14,2).

Hemelvaartsdag is een feest waarop christenen de aarde zien reiken tot in de hemel. Maar zolang zij op aarde zijn, hebben christenen net als iedereen een taak op aarde. Hemelvaart is niet het feest van hemelfietsers!

Jos Berkelmans

GEDOOPT

03-04-99: Alex Wedding, St. Jorisstraat 12.

OVERLEDEN

27-02-99: Liza Salvino-Wagemakers,
corr.adr.: Verlengde Heinseweg 44, 88 jaar.
27-03-99: Zef Houben, Oude Heiweg 35, 68 jaar.

HONDENBELEID GEMEENTE SITTARD

Mensen ervaren loslopende honden en hondenpoep nog steeds als een vervelend probleem. Voor niet-hondenkenners vormen grote honden vaak een bedreiging, terwijl hondenpoep aan je schoenen of kleren zeker niet prettig is. Via de zogeheten Hondennota, die enkele jaren geleden is verschenen, wil de gemeente hondenbezitters wijzen op deze overlast en hen bewegen daar zelf iets aan te doen. Honden moeten in Sittard aan de lijn, zo staat in de Algemene Plaatselijke Verordening APV. Omdat een hond toch zijn energie kwijt moet en moet kunnen rennen en dollen, zijn op verschillende plaatsen speelweiden voor honden aangelegd. De speelweiden zijn met een bord aangegeven. De gemeente is bereid om nog meer van dergelijke speelweiden aan te leggen. Heeft u een idee, waar nog zo'n plek er bij moet komen, schrijf dan een briefje naar de afdeling Stadstoezicht, postbus 18, 6130 AA Sittard.

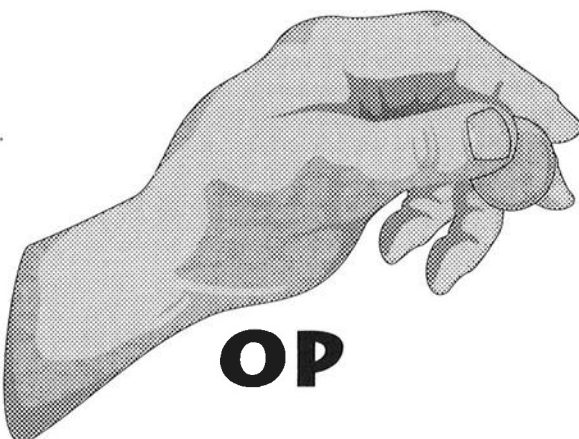
Zoals gezegd zijn ook hondendrollen op stoepen en op grasvelden een probleem. Voor je het weet, trap je er in en kom je met stinkende schoenen thuis. Voor de hondenbezitter is het toch een kleine moeite om de hond in de goot te laten poepen. Eenvoudig is het ook om de drollen op te pakken, bijvoorbeeld met een plastic zakje. In de dierenwinkel zijn voor dit doel zelfs aparte hulpmiddelen verkrijgbaar.

Controle

De hondencontroleur, mevrouw Ramakers, patrouilleert regelmatig op straat. Zij draagt een blauw uniform en heeft een portofoon, waarmee zij in verbinding staat met het coördinatiepunt Stadstoezicht en de politie. De hondencontroleur heeft opsporingsbevoegdheid, in geval van overtreding zal zij een bekeuring uitdelen. Zij is telefonisch bereikbaar onder nummer 4517758.

Mede namens vele inwoners van onze stad vraagt ook de gemeente: houd uw hond aan de lijn en ruim hondenpoep op. Voor u een kleine moeite, voor anderen minder overlast.

WIJKBLAD- COLLECTE



OP

10 MEI A.S.

THUISHULPCENTRALE DE BRUG ZOEKT VRIJWILLIGERS!

Zolang er geen gezondheidsproblemen zijn en alles op rolletjes loopt, wordt het bestaan van de Thuishulpcentrale nauwelijks opgemerkt. Laat staan dat u op de hoogte bent van het goede werk dat de Thuishulpcentrale al vele jaren doet voor talloze gezinnen of personen die voor een beetje lastenverlichting op deze instantie zijn aangewezen. Het betreft gezinnen of alleenstaanden met een gehandicapte, chronisch zieke of demente huisgenoot. Voor de gezinsleden ontstaat er dan een situatie waarin zij zonder hulp van buitenaf nauwelijks of niet de gelegenheid hebben even uit de dagelijkse beslommingen te raken, op adem te komen en zich te ontspannen. Een cursus volgen, boodschappen doen of eens naar de kapper ... wat voor u zo gewoon is, is zonder vrijwilligers een onmogelijkheid voor gezinsleden van zieken of gehandicapten. Daarnaast hebben alleenstaande zieken of gehandicapten zelf ook wel eens de behoefte aan ondersteuning die door professionele instanties niet wordt gegeven. In die gevallen bemiddelt Thuishulpcentrale De Brug tussen vrijwilligers en hulpvragers om hulp te kunnen bieden.

Werk en werkterrein van de Thuishulpcentrale

De Brug is er dus voor hulpverlening aan:

- gezinnen met een verstandelijk, zintuiglijk of lichamelijk gehandicapt kind of huisgenoot,
- zelfstandig wonende gehandicapten of langdurig zieken,
- dementerende ouderen,
- mensen in hun terminale levensfase.

De Thuishulpcentrale richt zich op inwoners van de Westelijke Mijnstreek in de gemeenten Sittard, Geleen, Beek, Stein, Bom, Susteren en Schinnen. Daarbij gaat het om praktische thuishulp zoals uw aanwezigheid, speelhulp of bezigheidsbegeleiding, een praatje maken, begeleiding naar een ziekenhuis, een auto-ritje maken, aanvullende lichte ziekenzorg bij terminale zieken en emotionele ondersteuning. Ook vakantie-hulp en gast-ouderhulp behoren tot de mogelijkheden. De coördinator van de Thuishulpcentrale gaat bij de hulpvragers op bezoek om te bekijken welke hulp gewenst is en zoekt daarna naar geschikte vrijwilligers.

Daar zijn vrijwilligers voor nodig!

Wij zoeken vrijwilligers van 18 jaar of ouder, die een uurtje per week of twee weken beschikbaar willen stellen voor opvang en begeleiding van gehandicapten, demeterenden of zieken. Een verpleegkundige opleiding of ervaring is geen voorwaarde om vrijwilliger te kunnen zijn, motivatie wel. U kunt zelf de hoeveelheid en tijden bepalen waarop u hulp kunt en wil bieden. De vrijwilliger ontvangt een reiskostenvergoeding, de Thuishulpcentrale zorgt eveneens voor een W.A. - en ongevallenverzekering.

Voor meer informatie...

Mocht u als toekomstig vrijwilliger nog vragen hebben over de Thuishulpcentrale, dan zijn wij uiteraard bereid u uitvoerig te informeren! U kunt dan contact opnemen met de coördinator van De Brug. De Brug is iedere werkdag bereikbaar van 9.00 uur tot 12.00 uur, (K44 / K46) Watersley 3, 6132 KA Sittard. Telefoon 046-4581066.

"Zienbaar XII"

GER HAAN EXPOSEERT BIJ PITBOEL TEATER

Ger Haan laat schilderijen zien van de afgelopen vier jaar. Fleurige, goed gecomponeerde werken waarin abstracte maar herkenbare menselijke en dierlijke vormen een belangrijke rol spelen.

Geen voorstudies, maar gelijk spontaan en impulsief schilderen, zo zijn deze werken tot stand gekomen, en ze zijn een lust voor het oog.

Ger Haan is 69 en komt uit Landgraaf Hij tekent en fotografeert zo'n beetje al zijn hele leven en daar kwam zeefdrukken en schilderen bij.

Pas in de VUT kon hij zijn talenten eer aan doen.

Dus kijken bij Het Pitboel Teater in Sittard, Montgomerystraat 26 (Limbrichterveld), tot vrijdag 21 mei a.s. tijdens kantooruren of na telefonische afspraak: 046-4584721.

BEZINNINGSHUIS REGINA CARMELI

Kollenberg 2,
Postbus 28, 6130 AA Sittard
Tel. 046 452 53 80

MEI 1999

Mariale Conferentie

Leiding: Pater A.J. Stolk, montfortaan
Datum: Zondag 2 mei, 16.15 u.

Nederlandse vespers

Zondag 9 mei: 17.00 uur: uitstelling van het Heilig
Sacrament, stille aanbidding
17.30 uur: vespers, eucharistische
zegen

Conferentie

Thema: Waarom spreken heiligen ons aan
rond het jaar 2000?
Leiding: Vic.- gen. J. Schröder (Den Bosch)
Datum: Dinsdag 11 mei, 19.30 - 21.30 u.

Retraite -in stilte

Thema: "Ik zal alle dagen bij u zijn!"
(Jezus: God in woord en daad)
Pater G. Wilkens, S.J. (Kerkrade)
Leiding: Woensdag 19 mei, 18 uur. (avondeten)
Begin: Vrijdag 28 mei, 10 uur.
Sluiting:

Bezinningsweekend voor jongeren en jong volwassenen

Tot rust komen, nieuwe krachten op doen - stil zijn, bidden, zich bezinnen - de zusters en elkaar ontmoeten - met de spiritualiteit van de Karmel in contact komen - met Hem hoopvol verder op weg gaan ...

Voor meer informatie: Zr. M. Gisela (tel 046 452 53 80)
Leiding: Zusters karmelietessen D.C.J.
Begin: Vrijdag 28 mei, 18.00 u. (avondeten)
Sluiting: Zondag 30 mei, 14.00 u.
Kosten: naar mogelijkheid

Nadere informatie, programmaboekjes, aanmelding.

Zr. M. Lamberta, Regina Carmeli
Kollenberg 2, PB 28
6130 AA Sittard
Tel 046 - 452 53 80

UIT ROME

EENTUNNEL ONDER EEN TUNNEL

Zit u elke dag in de file? Hier in Rome heb je dat ook. In de stad kun je het beste de auto laten staan. Zeker als je naar het Vaticaan wil. De weg er naar toe gaat nog wel: er liggen brede wegen langs de Tiber en aan de ene kant kun je heen en aan de andere kant weer terug.

Maar het laatste stukje is haast onmogelijk. Daar gaan de auto's en de bussen elke dag stapvoets. Om de paar meter staan ijverige agenten te zwaaien en te regelen, maar het blijft een geduldwerkje. Het stratenplan is niet op de moderne verkeersdrukte berekend.

Weg van de verzoening

Zesenzestig jaar geleden werd het Vaticaan voor het verkeer ontsloten. Tuvoren lag de Sint Pieter met het grote plein ervoor ingeklemd in een wirwar van smalle middeleeuwse straatjes, nauwelijks zichtbaar. In de jaren dertig, toen de twist tussen Italië en het Vaticaan over de Kerkelijke Staat was bijgelegd, kwam het tot een grootse doorbraak: de Via della Conciliazione, de Weg van de Verzoening. Kerken en paleizen werden afgebroken of verplaatst, maar het eindresultaat mag er zijn: een majestueuze weg met aan het einde de Sint Pieter.

Tunnel

Maar nu is ook die mooie straat vol auto's. Want de weg leidt niet alleen naar het Vaticaan, maar ook naar de stadswijk erachter, waar honderdduizenden mensen wonen. Twintig jaar geleden vond men een oplossing voor de verkeersproblemen: een tunnel onder de Janiculusberg. Maar die tunnel is smal en valt niet te verbreden. Toch moet er snel iets gebeuren, want de drukte van het Jubileumjaar 2000 nadert. Nu is het ei van Columbus gevonden: een tunnel onder de tunnel! Het werk is onlangs begonnen en al het verkeer rond de Sint Pieter is tijdelijk omgelegd. Nog even.... en de drukte rond het Vaticaan is voorbij. Het doorgaand verkeer moet door de nieuwe tunnel en de bezoekers van het Vaticaan moeten het laatste stuk te voet.
De paus zal over een jaar beter kunnen slapen.

Rud Smit,
rector

Pauselijk Nederlands College te Rome.

LIMERICK

Het is de tijd van de communicantjes
Mooie kleren, gevouwen handjes
ter nagedachtenis
op de foto na de H. Mis
Maar wel met hun ontbrekende tandjes

O.V.R. Hoven

OP WIE DOET U EEN BEROEP?

U kunt wellicht een beroep doen op uw familie, burens of vrienden, dan wel op 'Beun de Haas'. Daarbij is het niet ondenkbaar dat het vakmanschap, de gang van zaken en het eindresultaat soms te wensen overlaten.

Dan wordt het tijd om een beroep te doen op professioneel werkende vaklieden die u graag hun diensten aanbieden.



Tammenga

Klus- en onderhoudsbedrijf

Tel./ fax 046 -4526622
Mobiel 06-51328397

voor een vrijblijvende offerte voor werk met garantie.

Stichting Wijkblad

L. Verheye, Geldersestraat 8, tel. 451 80 44
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 452 55 58
J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 452 23 17
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 451 88 89
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 451 59 88
T. Slangen, Rosmolenstraat 42¹, tel. 451 72 15
M.J. Kelleners, Kastelenweg 23, tel. 452 10 17



MYA de MAN

- Schoonheidssalon voor hem/haar
- Complete gezichts- en lichaamsbehandelingen
- Bruidsarrangementen
- Depositaire
 - Prof. dr. Ana Aslan Therapie
 - Dr. R.A. Eckstein
 - Tyro by dr. A. Molenaar
 - Medex by drs. A. Stein



Rijksweg Noord 193, 6136 AB Sittard
Telefoon 046-4515988

Lid ANBOS

Met een kado van de Wereldwinkel maakt U meer mensen blij!

kunstnijverheid, sieraden, houten speelgoed,
kringloop glaswerk, huishoudtextiel, kleding, etc.



WereldWinkel Sittard

Steenweg 86 - telefoon 45 132 68

In de Wereldwinkel gaat er echt een wereld voor u open: de Derde Wereld.
En die wereld zetten wij letterlijk en figuurlijk in de etalage.
Dat is natuurlijk niet voor niets.

Kopen in de Wereldwinkel is namelijk bewust kiezen voor een effectieve manier van ontwikkelingssamenwerking. Door het betalen van een rechtvaardige prijs aan de producent wordt deze rechtstreeks geholpen in zijn/haar levensonderhoud te voorzien.

Auto- en vrachtautorijschool Norbert Ubachs

Overhoven 82, Sittard. Tel. 046-4512514

Auto Volvo 460 met stuurbeheersing

Theorieboek

Theoriecursus CD-i systeem

Theorie-examen

10 rijlessen van 60 minuten

Voor: **f 550,00** Vervolglessen: **f 50,00**

- ☛ Tussentijdse toets bij CBR mogelijk
- ☛ Snelcursus mogelijk
- ☛ Vaste instructeur

Vrachtauto Mercedes

Theorieboek

Theoriecursus 6 avonden

Theorie-examen

10 rijlessen van 60 minuten

Voor **f 1.095,00**

Rijbewijs CE verzorgen wij met trekker-oplegger
Zelfder schakelsysteem als in vrachtauto
Prijswijzigingen voorbehouden

VV DVO

FEESTAVOND TER GELEGENHEID VAN SEIZOENS- AFSLUITING



Zoals gebruikelijk wordt het voetbalseizoen afgesloten met een feestavond.

Alle DVO-leden zijn (vanaf 20.30 uur) op deze seizoensafsluiting die gehouden wordt in de kantine van DVO op zaterdag 22 mei a.s. van harte welkom.

Ieder jaar weer is dit een gezellige bijeenkomst waarop het voorbije seizoen in een ontspannen sfeer wordt afgesloten. Een primeur voor dit jaar is de huldiging van de winnaars van het doelpuntenklassement, zowel per elftal als ook individueel.

Het feestcomité heeft buiten deze huldigingen en (eventueel) afscheid van vertrekkende spelers op deze avond nog enkele leuke activiteiten in petto.

De muzikale omlijsting van de avond is in goede handen bij DJ John.

Wijkvoetbaltoernooi

Het bekende en vermaarde wijkvoetbaltoernooi van DVO wordt dit jaar gehouden op zondag 30 mei a.s.

Ondanks de overvloedige regenval ging vorig jaar het toernooi toch door. Een 25-tal teams maakten er gezamenlijk toch een leuke en sportieve dag van.

Wij hopen met zijn allen natuurlijk dat de weergoden ons dit jaar beter zijn gezind.

Inschrijfformulieren voor dit Mini-tournooi (vijf spelers-sters) plus enkele reserves) zijn al vanaf 1 mei 1999 verkrijgbaar bij Café Kerkzicht en de Kantine van DVO.

*Namens VV DVO,
Frans Cremers, coördinator activiteiten*

DVO-FOTO'S GEZOCHT!



*Jeugd-elftalfoto uit het DVO-archief
DVO Al Kampioen seizoen 1965/1966.*

*l.n.r.: Huub Haas (leider), Jos Schulpen, Jean Marie
Cremers, Huub Haas, Henk Deckers, Fred Wolfs, Ton-Li Chau,
Jan Schaekens, Math Dols (leider).*

*zittend: George Bloebaum, Fred den Rooijen, Frans
Cremers, Frans Brentjens en Ton See Chau.*

VV DVO richt zijn blik al op (in) het nieuwe millennium. In de maand september van het jaar 2001 gaat DVO immers het 75-jarig bestaansfeest vieren.

De voorbereidingen voor dit jubileum zijn op dit moment al in gang gezet. Een zgn 'kerncomité' is bezig een plan van aanpak op te zetten, teneinde daarmee een raamwerk aan te leggen voor een mooie jubileumviering.

Maar voor het zover is, dient nog heel wat werk verzet te worden. Een belangrijk onderdeel bij de viering van een jubileum is 'het terugkijken in de tijd'.

De mensen die bij DVO het historisch materiaal beheren en natuurlijk ook steeds proberen aan te vullen zijn Frans Cremers en Maurice Zinken.

Middels deze oproep "DVO-foto's gezocht" wil dit werkgroepje DVO-foto's opsporen die nog niet in het DVO-archief zijn opgeslagen.

Dit kunnen foto's zijn van DVO-elftallen uit een meer of minder grijs verleden maar ook op de gevoelige plaat vastgelegde spelmomenten, viering jubilea e.d.

De bedoeling is om daardoor een zo volledig mogelijk beeld van "75 jaar DVO" vast te leggen.

Een selectie uit deze foto's, zowel van jeugd als senioren, zal permanent aan de muren van het DVO-complex te bekijken zijn.

Wij houden ons ten zeerste aanbevolen voor deze DVO-foto's. Een telefoontje naar Frans Cremers (4523874) of Maurice Zinken is voldoende, waarna wij voor reproductie van de foto's zorgen.

*Namens VV DVO
Frans Cremers, tel. 4523874
Maurice Zinken, tel. 4519339*

ZIEKENDIENST OVERHOVEN

Op donderdag 1 april jl. vond weer de gebruikelijke Paasviering voor de zieken en ouderen uit de wijk plaats. Ook dit jaar was de opkomst weer zeer de moeite waard en konden wij als ziekdienst terugkijken op een geslaagde middag. Bij deze willen wij dan ook gaarne onze dank uitspreken aan ALLEN die hebben meegeholpen aan deze paasviering, voor hun steun en inzet voor de ouderen, nogmaals dank hiervoor.

Tevens willen wij u meedelen dat de ziekdienst op woensdag 16 juni weer een uitstapje zal organiseren, en wel naar Heppeneert. Wilt u als zieke of oudere hieraan deelnemen dan kan dat bij de bekende mensen.

Voor deelname en eventueel vervoer kunt u bellen:

Fam. J. Buddeke, tel. 4513243
Fam. P. Tummers, tel. 4515178
Fam. S. Oonincx, tel. 4512941

Attentie

Bent u ziek en wordt u opgenomen in ziekenhuis, meld dit dan ook even aan ons als u gaarne bezoek van de ziekdienst wenst.

Wenst u als zieke na uw ontslag uit het ziekenhuisthuis bezoek van de ziekdienst, dan kan dat natuurlijk ook. Alleen op deze wijze kunnen wij ons werk optimaal verrichten.

GOJO
Partyverhuur

G. Fijen

Vouerweg 39
6136 AK Sittard
Tel. 046-4512651
06-51505171

Biertaps • glazen
• sta-tafels • feestverlichting
• partytenten • enz.
Desgewenst verzorgen wij ook uw drank!

Kopij voor het volgende wijkblad kunt u tot uiterlijk 1 juni 1999 inleveren bij de heer H. de Man, Rijksweg Noord 193; advertenties bij de heer G. Voet Rolandsweg 2 te Sittard.
Het volgende wijkblad verschijnt op 18 juni 1999

APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36 TEL. 046 - 4528099

OPENINGSTIJDEN:

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur

SLAGERIJ R. SWIATALSKI



*ook warme en
koude buffetten*

Heistraat 32
OVERHOVEN
tel. 046-4529952

ROUSSEAU

Een begrip in KERSENBONBONS
met steel
PINDAROTSJES met echte chocolade
PRALINÉ TRUFFELS

Chocoladeverwerkende industrie
ROUSSEAU
Langs de Hey 11
Industrieterrein Noord-Sittard

garagebedrijf FRIJSINGER

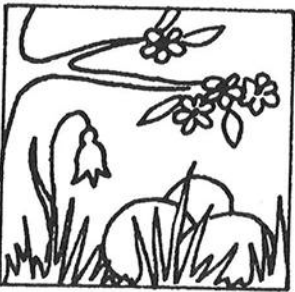


**Onderhoud
Reparatie
Alfa Romeo
onderdelen en tuning
A.P.K.-keuringen**

Overhoven 69
6136 EB Sittard
Tel.: 046-4511428
Fax: 046-4520486



DE KINDERHOEK



April:

In april beginnen alle planten, struiken en bomen weer te groeien en te bloeien. In het Latijn heet dat aperire = openen. Wij in Nederland noemen haar de grasmaand of de Paasmaand. 1 april is de dag van de aprilgrappen. Deze maand telt 30 dagen.



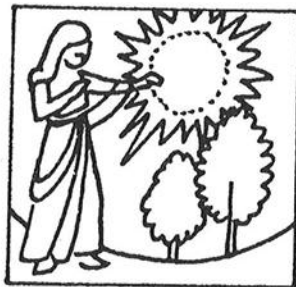
Mei:

heet naar de Romeinse god Maja. In het volksgeloof neemt deze maand een belangrijke plaats in als de maand van de vruchtbaarheid. In Nederland is het de bloei-maand. Heel wat planten en bloemen staan in bloei. Een van de gebruiken

is het planten van de z.g. "meiboom". Deze maand telt 31 dagen.

Juni:

of zomermaand heet naar de godin Juno, de vrouw van Jupiter. Of ook wel naar Lucius Junius Brutus, de 1e consul van Rome. Deze maand telt 30 dagen.



feestelijk opgetuigd zijn, naar het dorp getransporteerd. Soms is er ook muziek, het is in elk geval een heel feestelijke intocht. Verder is er ook nog de strijd van de dorpen onderling om met de hoogste boom thuis te komen.



De boom wordt opgesierd met een bloemenkrans en veel bonte linten. Soms hangt men er ook nog eieren, worsten en hammen aan. Er worden wedstrijden georganiseerd voor de mannelijke jeugd, waarbij iedereen probeert zoveel mogelijk uit de boom te halen.

Wie er het meeste uithaalt is de winnaar van de dag. Om het moeilijk te maken wordt de gladde stam nog eens extra glad gemaakt door hem flink met een speciaal soort zeep in te wrijven. De jeugd is hier echter op voorbereid en smeert handvlakken en voetzolen met as in.

De Meiboom wordt overal anders versierd o.a. met harten en/of met afbeeldingen van beroepen, kaarsen etc. Groene takjes verwijzen naar vruchtbaarheid en vergulde noten, rode vruchten en de eieren verwijzen naar rijkdom en voorspoed. Na de wedstrijd dansen de jongens en meisjes in een kring om de Meiboom heen.

In mei ziet men in Duitsland ook vaak kransen of harten van bloemen aan de gevel hangen. Die worden er 's nachts door een verliefde jongeman onder het raam van zijn aanbodene opgehangen.

MEIMAONDJ

*De peisje bliuë, de paere,
En de eppel blieve neit oet:
Of sjnee bluide, wo veer mer kieke.
Wae is de gelökkige Broed?
Veer danse mit krens in de haore,
Mit bloume röntjelòm:
De Broed in 't wit is 't Vruigjaor
En de Zòn is de Broedegom.*

*De broelof zal waëke doere:
Van Paosje tot Sint Jan.
De maon sjteit van wiets te loere
En de nachtegaal wit d'rvan.
De nachtegaal zink veur de sjarre
Es den daag in 'nen droum vergeit:
En neemes van òs, dae leifhaet,
Dae dat nachgezank neit. Vversjteit.*

DE MEIBOOM

Zowel in Zuid-Limburg als in ons grensgebied in Duitsland o.a. de Selfkant, wordt dit oeroude gebruik nog steeds in ere gehouden. De avond vóór 1 mei wordt op de markt van het dorp een Meiboom geplant. Jonge mannen (b.v. het Jonkheid) gaan in een bos op zoek naar een hoge den die helemaal geschild wordt tot op een klein kroontje aan de top na. Deze boom wordt door een aantal zware boerenpaarden die

Felix Rutten



- * **FITNESS:**
voor verbetering van de spierkwaliteit en conditie
- * **CARDIO-FITNESS:**
voor verbetering van de conditie en extra calorieënverbranding
- * **BODY CONTROL:**
Sportief afslanken en figuurverbetering met blijvend resultaat.
- * **VOEDINGSANALYSE:**
Voedingsadvies voor sporters en niet-sporters.
- * **PEDICURE:**
Voetverzorging op afspraak.

FITNESSCENTRUM OLYMPUS

Steenweg 66A Sittard
Tel. 4582380 / 4518321

Meubelstoffeerderij

Henk Vorstermans

Voor het betere stoffeerwerk

Bankstelkussens

in alle maten, kwaliteiten en prijsklassen
Keuze uit méér dan 500 stoffen
(ook leder) uit voorraad leverbaar

Natuurlijk ook uw adres voor
Bankstellen, Eetkamers, Fauteuils
Boot- en caravankussens

Bel voor een afspraak

Wij geven goed advies en vrijblijvende offerte.

Tel. 046-4518461

b.g.g. 4529574

**Nusterweg 119 - Sittard
Industriepark Noord**

goudsmid

tom smeets



sieraden

- repareren
- graveren
- veranderen
- ontwerpen

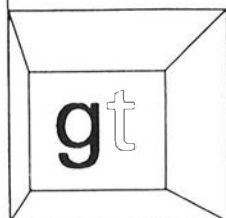
walborgstraat 1 - (overhoven) sittard
tel. 4520212



mart geers groep

- * grondwerken
- * kabelwerken
- * industrieel reinigingswerk
- * industriële hogedrukreiniging
- * specialistisch hijswerk

Overhoven 68, 6136 EG Sittard
Tel. 046-4519331, fax 046-4528877



*Guus
Timmermans*

herenmode

Paardestraat 17
6131 HA Sittard
Tel.: 046-526973